



ФОТО КЛУБ ДРИМ
PHOTO CLUB DRIM

МЕЃУНАРОДНА ИЗЛОЖБА НА УМЕТНИЧКА ФОТОГРАФИЈА
INTERNATIONAL EXHIBITION OF ART PHOTOGRAPHY

МОСТОВИ

BRIDGES

СТРУГА - STRUGA

'95

МЕЃУНАРОДНА ИЗЛОЖБА НА УМЕТНИЧКА ФОТОГРАФИЈА
INTERNATIONAL EXHIBITION OF ART PHOTOGRAPHY

МОСТОВИ

BRIDGES
'95

ИЗЛОЖБАТА Е СПОРЕД ПРОПОЗИЦИИТЕ НА ФИАП
FIAP REGULATION

ГАЛЕРИЈА - СПОМЕН ДОМ "БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ"
GALLERY - MEMORIAL HOUSE "BROTHERS MILADINOVCI"
СТРУГА 18 - 28 АВГУСТ 1995, STRUGA 18 - 28 AUGUST 1995

Годинава во Струга, по третпат се организира меѓународна та изложба на фотографии "МОСТОВИ - '95" со што, таа поприма обележја на актуелна, традиционална меѓународна манифестација и значаен културен и општествен настан. Интересот за оваа изложба го потврдува и учеството на над 80 автори од повеќе земји чии експонати на оваа изложба и го обезбедуваат потребното високо ниво на креација и фотографска реализација. "Слободната тема" како неограничена слобода за авторите, мајсторството и духот, го овозможува принципот на класиката и експериментот, сублиматот на емпиријата и флуидот, на жанровски и спектрален начин, секој од авторите, да ја потврди сопствената ликовна индивидуалност, техничко-технолошкиот творечки израз и квалитет. Еден ваков, би рекле панорамски приказ, во себе ја има критичната граница преку која не смее да се мине, бидејќи гламурот на општото, му ја одзема светлоста и светоста на поединечниот, исклучителен творечки резултат. Но, ние не би зборувале за ексклузивитетот на наградата ГРАН ПРИ и Златната, Сребрената, Бронзената плакета и трите доделени Дипломи за поединечни фотографии и колекции на организаторот Фото клуб "Дрим" од Струга од страна на жирито, туку сакаме да ја потенцираме важноста и значењето на возбудливиот визуелен достиг како сведоштво за мигот, просторот, човекот и времето и нешто помеѓу. Во тие релации се вградени секвенците на универзалната неограниченост и документарност на фотографијата, со што на оваа уметност и го трасираат патот на понатамошниот развој, нејзината актуелност, ововременост и применливост.

"Мостови"-95 се организира во годината кога Фото-сојузот на Република Македонија на Конгресот на ФАИП во Андора е примен за рамноправен член во меѓународната асоцијација на фотографската уметност што се доживува како нов импулс за сите македонски автори во оваа област, а деновите пак на изложбата (18-28) август, слободно ги означуваме како празник на универзалната неограниченост и современост.

Крсте Чачански

This year, in Struga, the International Photo Exhibition "BRIDGES - '95" is organized for the third time. Thus, it becomes an actual traditional, international manifestation and a significant cultural and social event. The interest for this exhibition is confirmed by the participation of more than 80 authors from many countries, whose works ensure the necessary high level of creation and photographic realization of this exhibition.

"Free choice theme" - as unlimited free choice for the authors, the mastership and the spirit, enable the principle of classics and experiment, the sublimation of empiric and fluid, of genre, and spectral way; thus, each author can confirm his own visual individuality, technic-technological creative expression and quality. Such, we could say, panoramic presentation, has in itself the critical bounds which must not be crossed, because the glamour of common takes the light and the holiness of the individual, extraordinary creative result. But, we won't talk about the exclusiveness of the prizes-Grand Prix and the Gold, Silver and Bronze Plate and three Diplomas for a photo and collections given by the organizer - the Photo Club "Drim" from Struga: we want to emphasize the importance and the significance of the exciting visual achievement as a witness of moment, space, man, time and something between. In these relations, the sequences of universal boundlessness and the documentaristic in photography are built in. Thus the way in further development, actuality, contemporaneousness and appliance is traced.

"Bridges"-95 is organized in the year when Photo Association of the Republic of Macedonia, at the FIAP Congress in Andorra, is accepted as an ordinary member in the International Federation of Photographic Art (FIAP). This is a new impulse for all Macedonian authors in this field. The Exhibition days (18-28) of August, can freely be called Festival of universal boundlessness and contemporaneousness.

Krste Čačanski

ОРГАНИЗАТОР НА ИЗЛОЖБАТА

ФОТО СОЈУЗ НА МАКЕДОНИЈА
ФОТО КЛУБ "ДРИМ" - СТРУГА

ОРГАНИЗАЦИОНЕН ОДБОР

РАДЕ КУТАНОСКИ
РИСТО РАЛЕВ
ЦВЕТАН ГАВРОВСКИ
ТОНИ АНГЕЛИЧИНОСКИ
ЛАЗО ЃОРГОНОСКИ
ГИЛЕ ЃОНЧЕСКИ
ТОМА АНДРЕЕСКИ
САШО ДИМОСКИ
МИРКО ГОРЧЕСКИ
КИРИЛ АНДОНОВ
НАУМ НАУМОВСКИ
ТОМЕ ЖУПАНОСКИ

THE EXHIBITION ORGANIZER

PHOTO ASSOCIATION OF MACEDONIA
PHOTO CLUB "DRIM" - STRUGA

ORGANIZER COMMITTEE

RADE KUTANOSKI
RISTO RALEV
CVETAN GAVROVSKI
TONI ANGELIČINOSKI
LAZO ĐORGONOSKI
GILE ĐONČESKI
TOMA ANDREESKI
SAŠO DIMOSKI
MIRKO GORČESKI
KIRIL ANDONOV
NAUM NAUMOVSKI
TOME ŽUPANOSKI

ЖИРИ

БЛАГОЈА ДРНКОВ, МФ ФСМ
ДУШКО ЈОВАНОВСКИ, КМФ ФСМ
БОРО РУДИЌ, КМФ ФСМ
БОЈАН ИВАНОВ, историчар на уметноста

JURY

BLAGOJA DRNKOV, MF FSM
DUŠKO JOVANOVSКИ, KMF FSM
BORO RUDIĆ, KMF FSM
BOJAN IVANOV, Art historian

НАГРАДИ - PRIZES

ГРАНД ПРИ "СТРУГА"
GRAND PRIX "STRUGA"

Janis Klavins - LATVIA
In the thunder

ЗЛАТНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
GOLD PLATE FOR A PHOTO

Ilmārs Apkalns - LATVIA
Broken Trees

СРЕБРЕНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
SILVER PLATE FOR A PHOTO

Marjan Janevski - MACEDONIA
Nesebar - 4/94

БРОНЗЕНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
BRONZE PLATE FOR A PHOTO

André Godelaine - BELGIUM
2 x Charlatan

ДИПЛОМА ЗА ФОТОГРАФИЈА
DIPLOMA FOR A PHOTO

Igor Bašeski - MACEDONIA
Cyborg 3

Gunārs Kopštāls - LATVIA
Artist

Jean Hasovoets - BELGIUM
De schuur

ЗЛАТНА ПЛАКЕТА ЗА КОЛЕКЦИЈА
GOLD PLATE FOR COLLECTION

Vaclovas Straukas - LITHUANIA
1. Dūne 1
2. Dūne 2
3. Dūne 3
4. Dūne 4

СРЕБРЕНА ПЛАКЕТА ЗА КОЛЕКЦИЈА
SILVER PLATE FOR COLLECTION

Janis Gleizds - LATVIA
1. Bee
2. Autumn II
3. Nature morte III

БРОНЗЕНА ПЛАКЕТА ЗА КОЛЕКЦИЈА
BRONZE PLATE FOR COLLECTION

Ilija Arnaudov - MACEDONIA
1. Sv. Jovan Bogoslov I/95
2. Sv. Bogorodica I/95
3. Sv. Bogorodica II/95

ДИПЛОМА ЗА КОЛЕКЦИЈА
DIPLOMA FOR COLLECTION

Darko Bašeski - MACEDONIA
1. Lavova porta
2. Nad vratata prozorec
3. Pod katanec

Stanimir Nedelkovski - MACEDONIA
1. Sanatorium live I
2. Sanatorium live II
3. Sanatorium live III

Ilga Suna - LATVIA
1. Latvias' nature II
2. Latvias' nature III
3. Latvias' nature IV

АВТОРИ И ДЕЛА
AUTHORS AND WORKS

АВСТРИЈА
AUSTRIA

Safet Hasanoski

1. Most kon šestiot sprat

БЕЛГИЈА
BELGIUM

Geurts Desire - EFIAP

2. Op bezoekd

André Godelaine

3. Zee poort

4. 2X Charlatan

Rik Bervoets

5. Following the boat

6. Motocross N°62

Frans Van Bauwel

7. Vilvoorde

8. Lummen N°136

9. Paolo Resta

Jan Baerten

10. White med kinderen

Jean Hasevoets

11. Boerderypoort

12. De schvur

Clement Vanherle

13. Knieworp

Jean Luyten

14. Robin

ЛЕТОНИЈА
LATVIA

Huberts Stankevics - AFIAP

15. A life

Irena Tire - AFIAP

16. Morning

Gunārs Kopštāls - EFIAP

17. Artist

Pēteris Jaunzems - EFIAP

18. Poet

Elmārs Heninš

19. Lake kaptain

Nikolajs Brivlauks - AFIAP

20. A world without harm

Armands Ausmanis

21. Manliness

Aivars Akis - EFIAP

22. Painter-Marinist eduards kalnins

23. Thank you mother

Ilmārs Apkalns - EFIAP

24. Karlis

25. Broken trees

Valdis Brauns

26. Revival

27. Before the storm

Janis Gleizds - EFIAP

28. Bee

29. Autumn II

30. Nature morte III

Ilgā Suna

- 31. Latvias' nature II
- 32. Latvias' nature III
- 33. Latvias' nature IV

Janis Klavins

- 34. In the thunder

ЛИТВАНИЈА
LITHUANIA

Vaclovas Straukas - EFIAP

- 35. Dūne 1
- 36. Dūne 2
- 37. Dūne 3
- 38. Dūne 4

С.Р. ЈУГОСЛАВИЈА
F.R. YUGOSLAVIA

Petar Janković

- 39. Drčevac 5

Stipan Ostrogonac

- 40. Zima Somborska 1

Đurić Roman - FA I FSJ

- 41. U magli

МАКЕДОНИЈА
MACEDONIA

Marjan Janevski

- 42. Nesebar 4/94
- 43. London II

Dragan Todorovski

- 44. Bez naslov
- 45. Ambient

Medžit Bajramov

- 46. Eko 2/99
- 47. Eko 4/99

Igor Bašeski

- 48. Cyborg 3
- 49. Cyborg 12

Darko Bašeski

- 50. Pod katanec
- 51. Nad vratata prozorec
- 52. Lavova porta

Dejan Gileski

- 53. Bistra 93/3
- 54. EXP - 2

Robert Jankuloski

- 55. Venecija '93 II
- 56. Venecija '93 III

Stojan Đeorgiev

- 57. Toni & Piki 2
- 58. Toni & Piki 3

Igor Jovevski

- 59. Madžar malo II

Stanimir Nedelkovski

- 60. Sanatorium live I
- 61. Sanatorium live II
- 62. Sanatorium live III

Ilija Arnaudov

- 63. Sv. Jovan Bogoslov 1/95
- 64. Sv. Bogorodica 1/95
- 65. Sv. Bogorodica 2/95

Gile Dončeski

- 66. Tovar
- 67. Mol 92/2

Ivan Andreeski

68. Agol 1

Sašo Dimoski

69. Premin

70. Usidren

Aleksandar Đorđiev

71. Crveni vo crno

72. Modelian

СЛОВЕНИЈА
SLOVENIA

Branimir Ritonja - FI FZS

73. Metal up your

Danijel Zavratnik

74. Slovenske barve

Aleksander Čufar

75. Za rešetkami

Matej Rupel

76. Venezija '93

77. Grean-gold-red

Goran Blagajac

78. Malodušje

ГРАНД ПРИ "СТРУГА"
GRAND PRIX "STRUGA"



IN THE THUNDER

JANIS KLAVINS



ЗЛАТНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
GOLD PLATE FOR A PHOTO

ILMĀRS APKALNS
BROKEN TREES

СРЕБРЕНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
SILVER PLATE FOR A PHOTO



MARJAN JANEVSKI
NESEBAR - 4/94

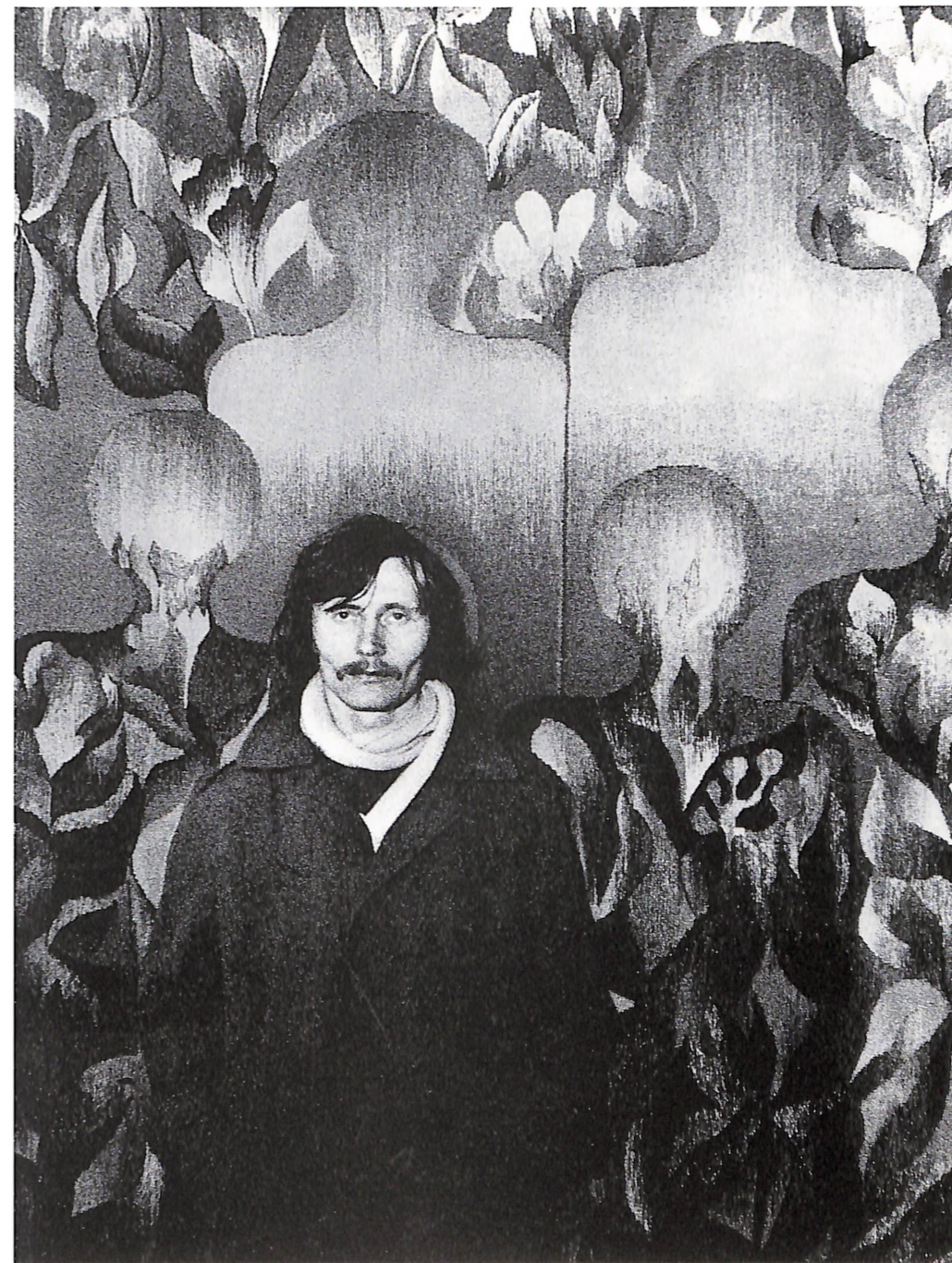
БРОНЗЕНА ПЛАКЕТА ЗА ФОТОГРАФИЈА
BRONZE PLATE FOR A PHOTO



2 X CHARLATAN

ANDRÉ GODELAINE

ДИПЛОМА ЗА ФОТОГРАФИЈА
DIPLOMA FOR A PHOTO



GUNĀRS KOPŠTĀLS
ARTIST

ДИПЛОМА ЗА ФОТОГРАФИЈА
DIPLOMA FOR A PHOTO



CYBORG 3

IGOR BAŠESKI

ДИПЛОМА ЗА ФОТОГРАФИЈА
DIPLOMA FOR A PHOTO



DE SCHUUR

JEAN HASOVOETS



DÜNE 1

VACLOVAS STRAUKAS



DÜNE 2

VACLOVAS STRAUKAS

СРЕБРЕНА ПЛАКЕТА ЗА КОЛЕКЦИЈА
SILVER PLATE FOR COLLECTION



BEE

JANIS GLEIZDS



AUTUMN II

JANIS GLEIZDS



NATURE MORTE III

JANIS GLEIZDS

БРОНЗЕНА ПЛАКЕТА ЗА КОЛЕКЦИЈА
BRONZE PLATE FOR COLLECTION



SV. JOVAN BOGOSLOV I/95

ILIJA ARNAUDOV



SV. BOGORODICA I/95

ILIJA ARNAUDOV



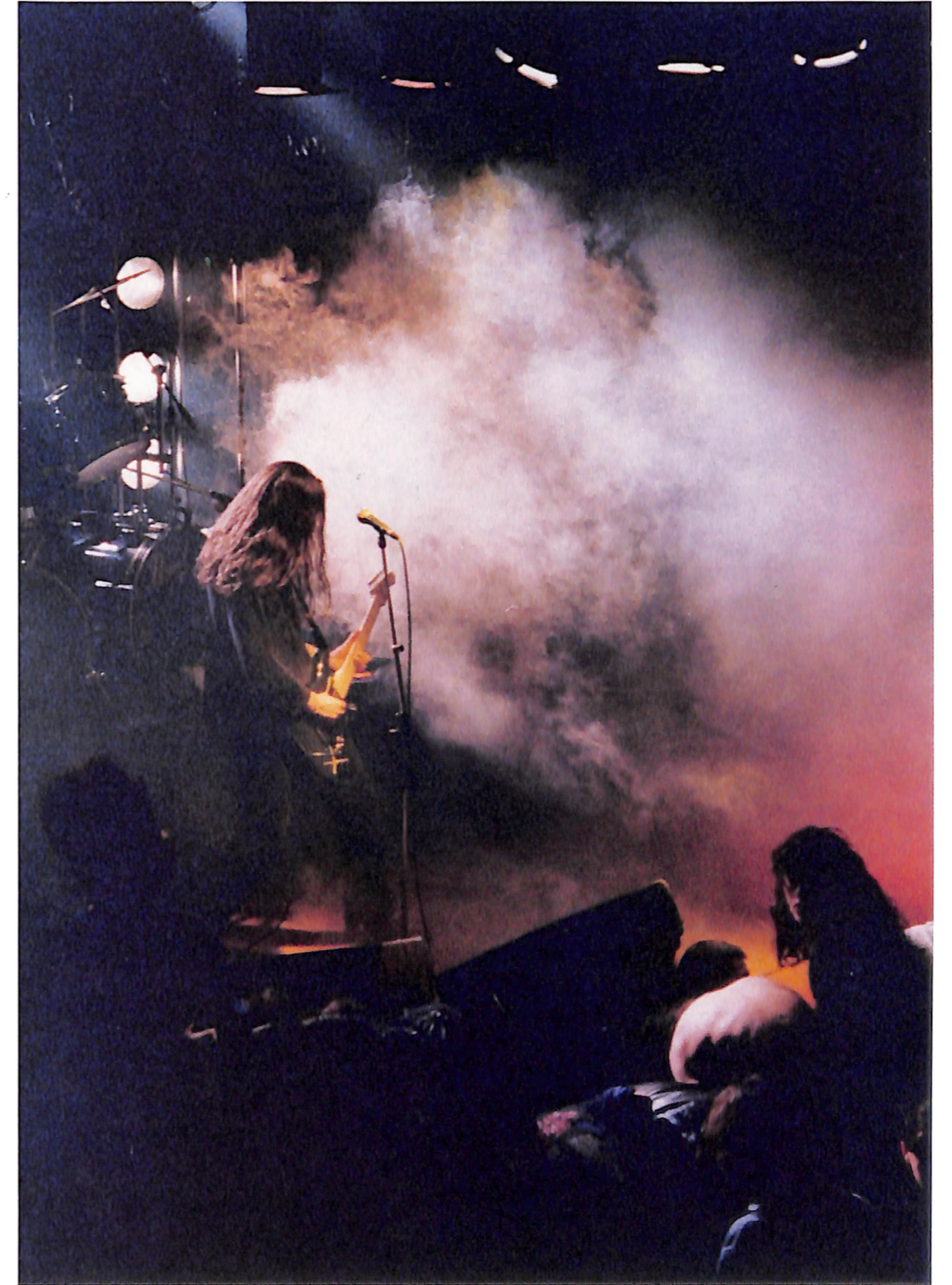
ILIJA ARNAUDOV
SV. BOGORODICA II/95

ДИПЛОМА ЗА КОЛЕКЦИЈА
DIPLOMA FOR COLLECTION



STANIMIR NEDELKOVSKI
SANATORIUM LIVE II

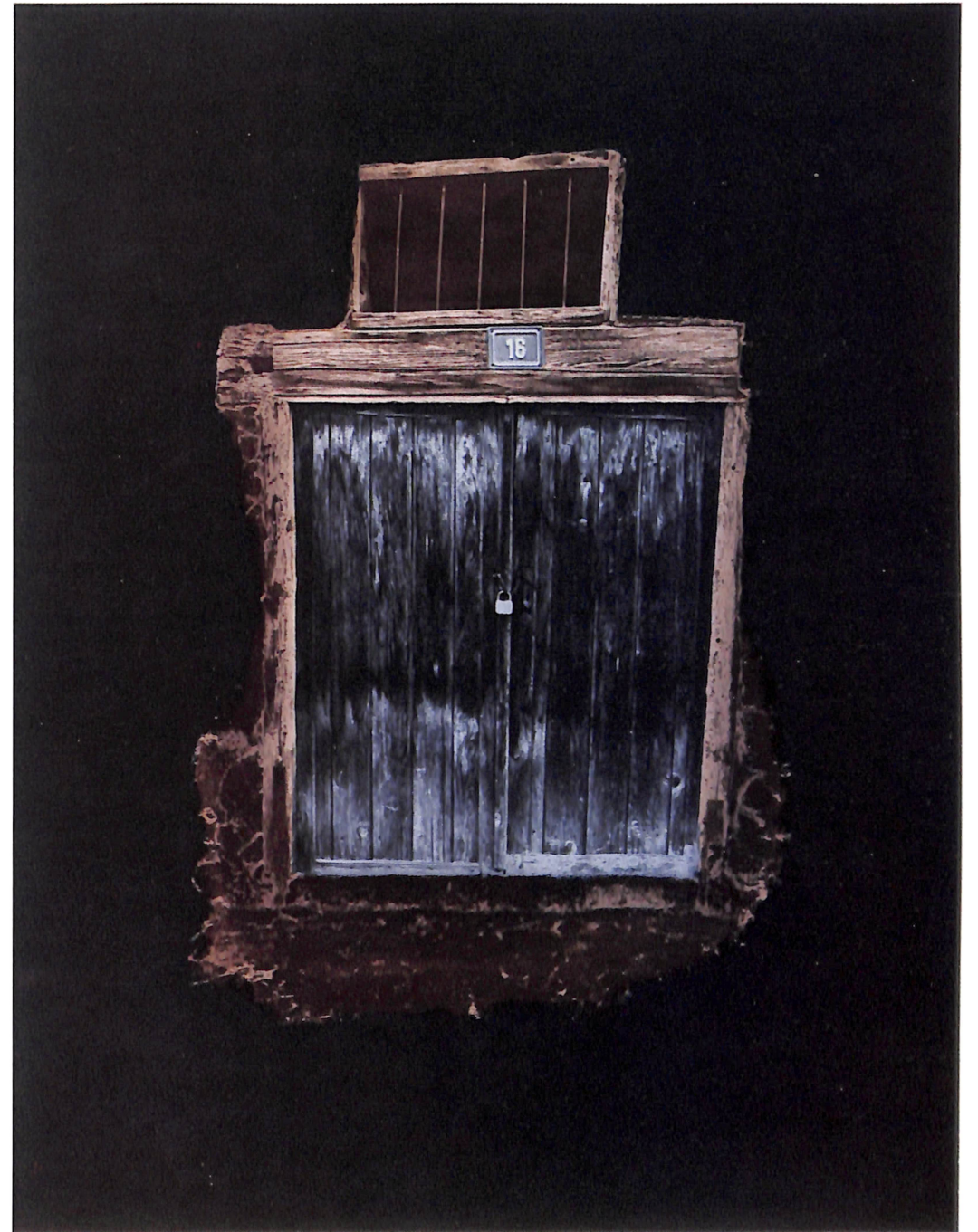
STANIMIR NEDELKOVSKI
SANATORIUM LIVE III





STANIMIR NEDELKOVSKI
SANATORIUM LIVE I

ДИПЛОМА ЗА КОЛЕКЦИЈА
DIPLOMA FOR COLLECTION

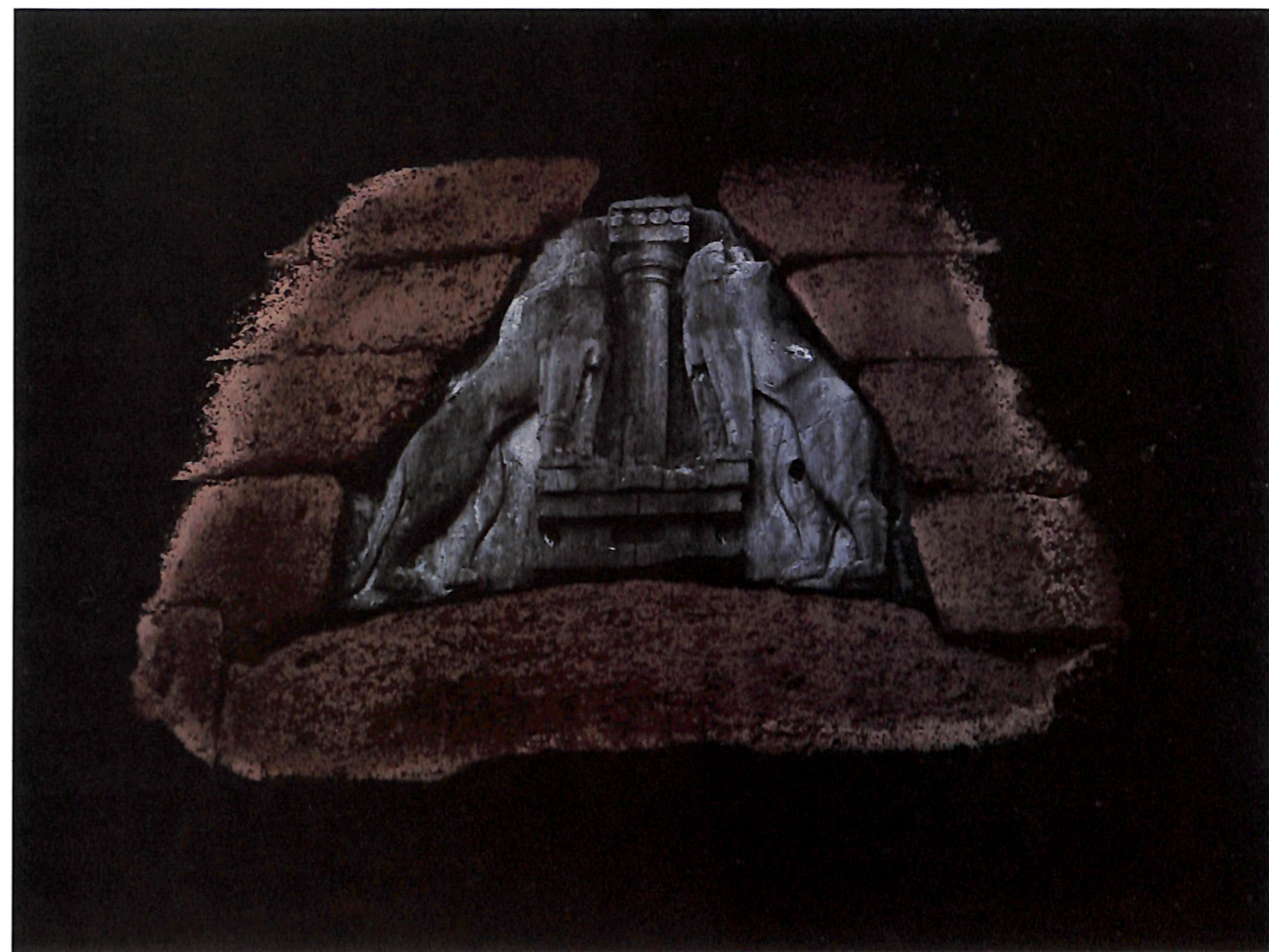


DARKO BAŠESKI
POD KATANEC



NAD VRATATA PROZOREC

DARKO BAŠESKI



LAVOVA PORTA

DARKO BAŠESKI



LATVIAS' NATURE II

ILGA SUNA



LATVIAS' NATURE IV

ILGA SUNA



LATVIAS' NATURE III

ILGA SUNA



ФОТО КЛУБ ДРИМ
PHOTO CLUB DRIM
СТРУГА - STRUGA

ИЗДАВАЧ

ФОТО СОЈУЗ НА МАКЕДОНИЈА

ЗА ИЗДАВАЧОТ

ТОНИ АНГЕЛИЧИНОСКИ

ЛАЗО ЃОРГОНОСКИ

ПРЕВОД НА АНГЛИСКИ

ТАСКА ГАВРОВСКА

СТАТИСТИКА

ЗА ИЗЛОЖБАТА ПРИСТИГНАА

249 ФОТОГРАФИИ ОД 82 АВТОРИ

ЖИРИТО СЕ ОДЛУЧИ ЗА ПОСТАВКА

ОД 78 ФОТОГРАФИИ ОД 46 АВТОРИ

ПЕЧАТИ

ГРАФОСЕТ - КУМАНОВО

ТИРАЖ: 600

PUBLISHER

PHOTO ASSOCIATION OF MACEDONIA

FOR THE PUBLISHER

TONI ANGELIĆINOSKI

LAZO ĐORGONOSKI

TRANSLATION INTO ENGLISH BY

TASKA GAVROVSKA

STATISTICS

FOR THE EXHIBITION ARRIVED

249 PHOTOS FROM 82 AUTHORS.

THE JURY CHOSE 78 PHOTOS FROM

46 AUTHORS

PRINTED BY

GRAFOSET - KUMANOVO

COPIES: 600